

**Zeitschrift:** Textiles suisses [Édition française]  
**Herausgeber:** Office Suisse d'Expansion Commerciale  
**Band:** - (1961)  
**Heft:** 3

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

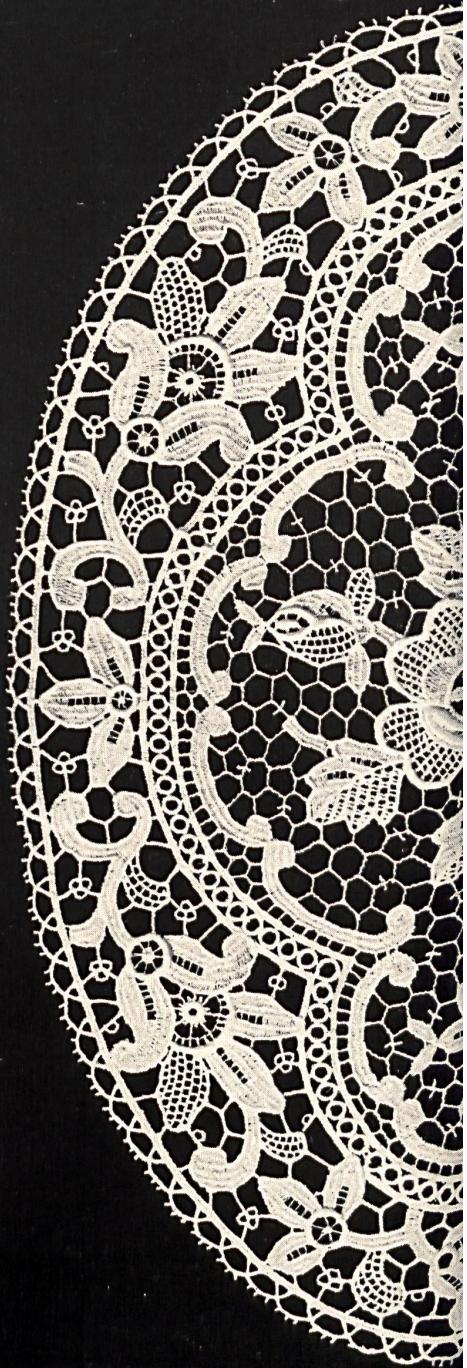
**Download PDF:** 03.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Mettler



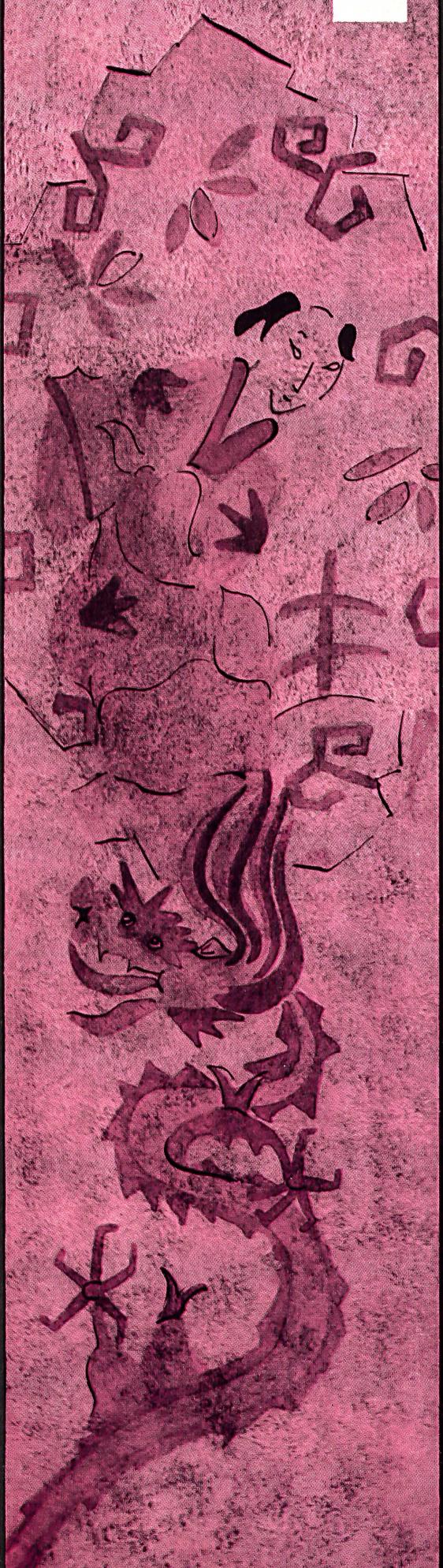
Gestickte Zierdecken  
Fancy-Linens in Lace and Embroidery  
Napperons brodés et de dentelles  
Mantelitos bordados y de encajes



Garne / Zwirne / Nähfaden  
Yarns / Twists / Sewing threads  
Filés / Retors / Fil à coudre  
Hilos / Torcidos / Hilo para coser  
Cotton / Synthetics

E. METTLER-MÜLLER AG RORSCHACH

帛



FABRICATION  
DE NOUVEAUTÉS  
SOIE  
RAYONNE

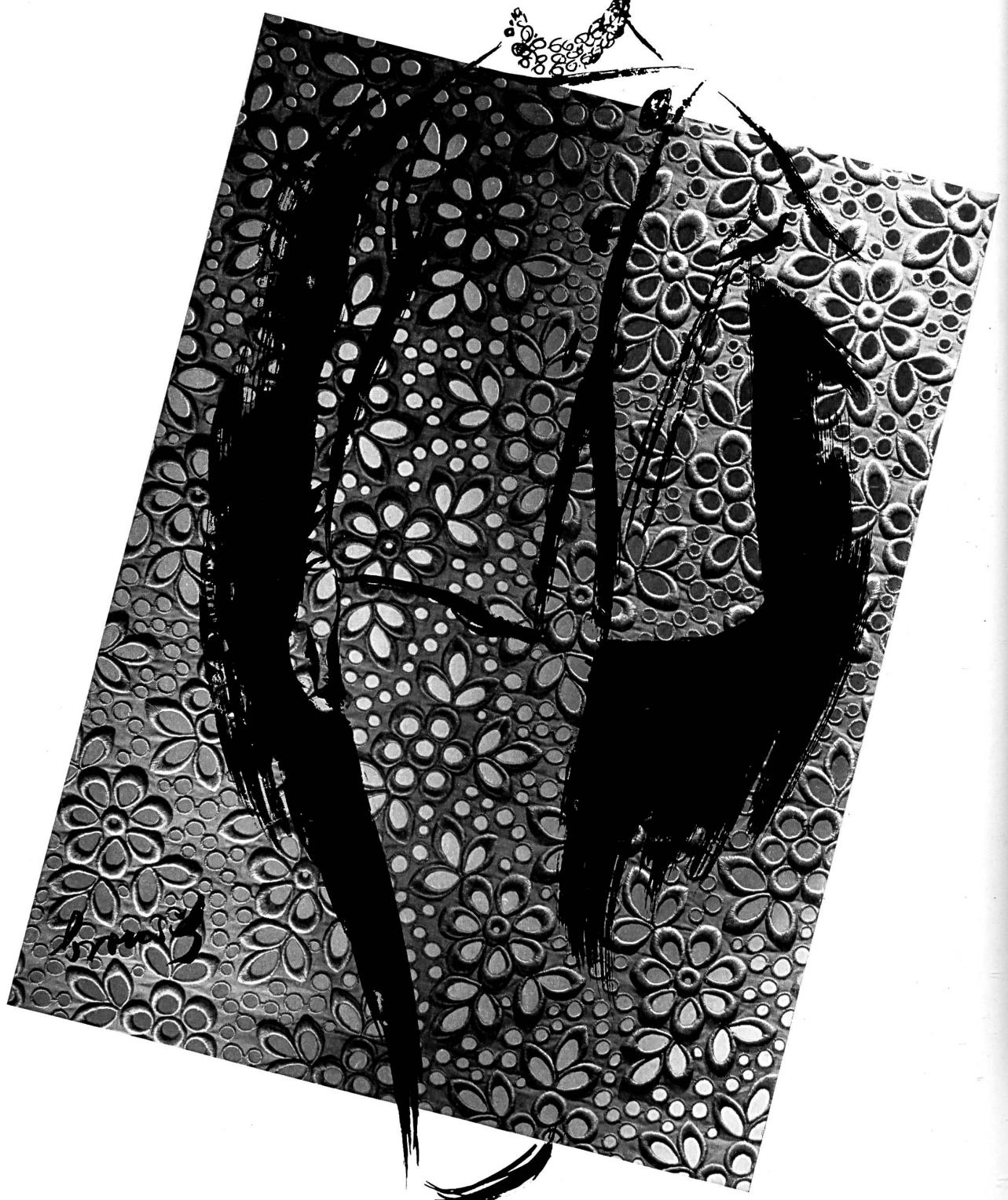
PARIS  
LONDON  
NEW YORK  
MILANO  
LYON  
BERLIN-WEIL

ROBT. SCHWARZENBACH & CO. THALWIL, SUISSE

# Forster Willi & Co

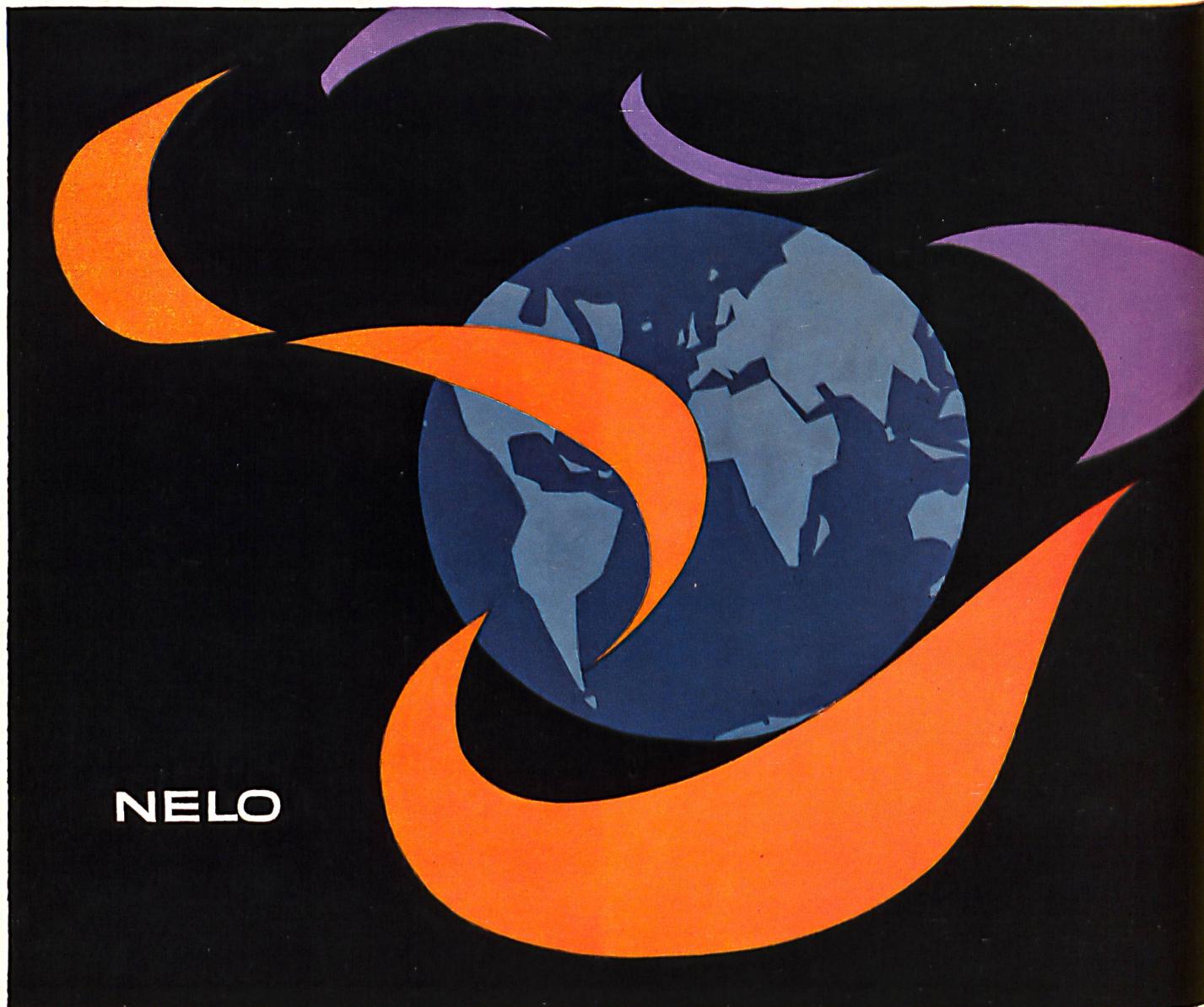
broderies et dentelles

ST-GALL  
SUISSE





UNION Co. Ltd.  
Saint Gall Switzerland  
founded 1759



FINE SWISS FABRICS J.G. NEF & CO. LTD. HERISAU SWITZERLAND

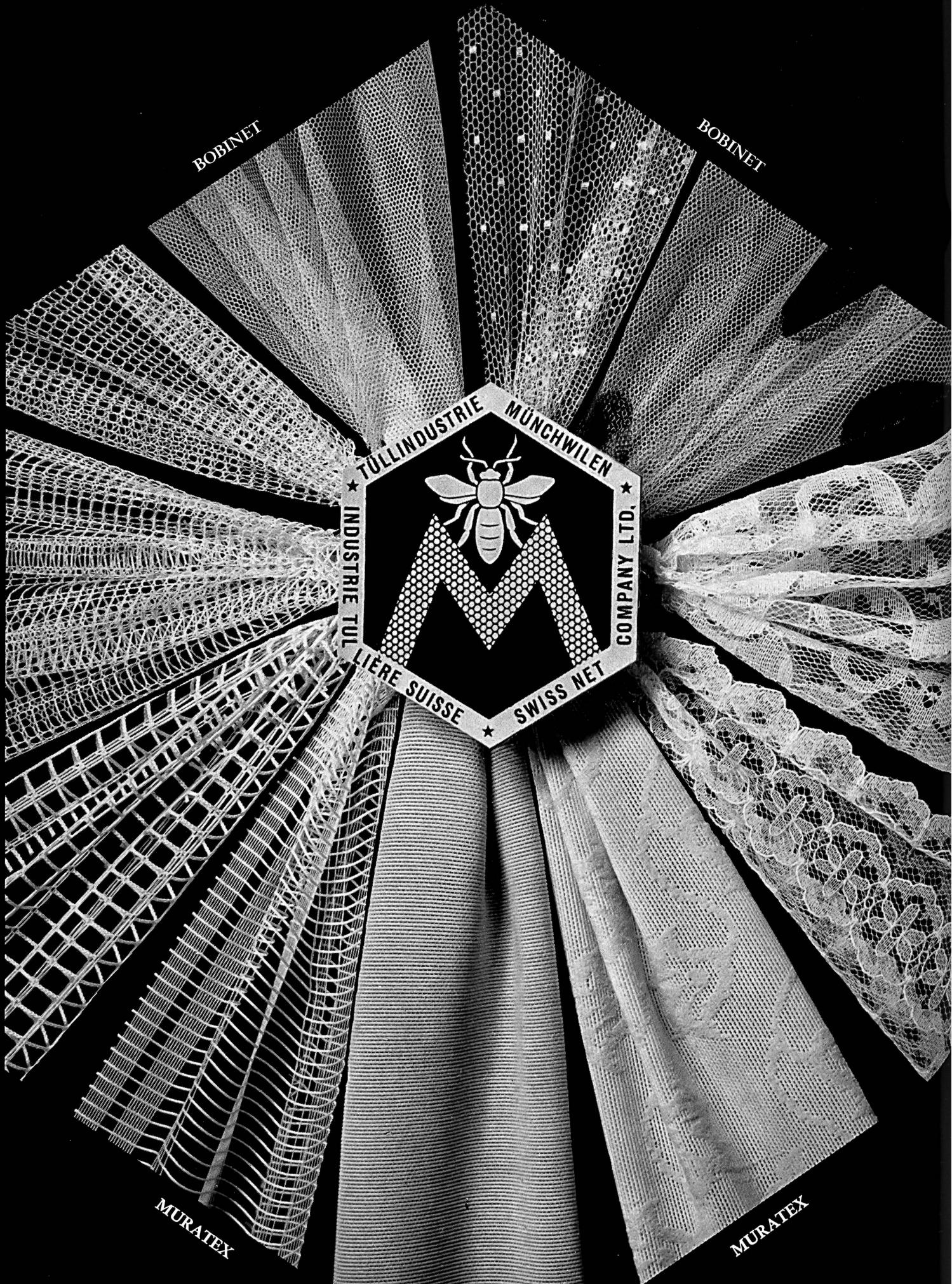
Nouveautés  
Soie  
Coton  
Rayonne  
Synthétiques

**MAX KIRCHHEIMER SÖHNE & CO.**

Zürich  
Brandschenkestrasse 4

Kircheimer Ltd., 308 Regent Street,  
London W.1.

SWISS NET FABRICS ARE FAMOUS FOR STYLE AND QUALITY



TÜLLINDUSTRIE AG

MÜNCHWILEN T.G.

*F. Blumer & Cie.  
Schwanden*



Carrés de twill pure laine, impression  
main, franges naturelles  
Hand-printed, pure wool twill squares,  
natural fringes  
Pañuelos de twill pura lana, estam-  
padas a mano, flecos naturales  
Reinwoll-Twillcarrés, Handdruck mit  
Naturfransen



Seidenfabrikation

Nouveautés

Silk manufacturers



*H.Gut & C° A.G.*

Zurich

*HR DUFOUR*

# LORZE

Spinnerei an den Lorze Baar / Schweiz

Supergekämmte Baumwollgarne 60-10 tex / № 10-60

BRODERIES  
GUIPURÉS  
BLOUSES  
COLS

Hauts Nouveautés  
A. Naef & Cie  
Flawil (St.Gall)

U.S.A. Representation M.E. Feld & Company 1412 Broadway New York / stock available



Jacob  
Rohner Ltd

Rebstein / Switzerland



SIBER & WEHRLI S.A.  
ZURICH

FABRICATION DE SOIERIES

SPÉCIALITÉ NYLON

ZURCHER

# Bally

## ELASTIC

Les  
tulles  
et  
tissus  
élastiques  
fabriqués  
par

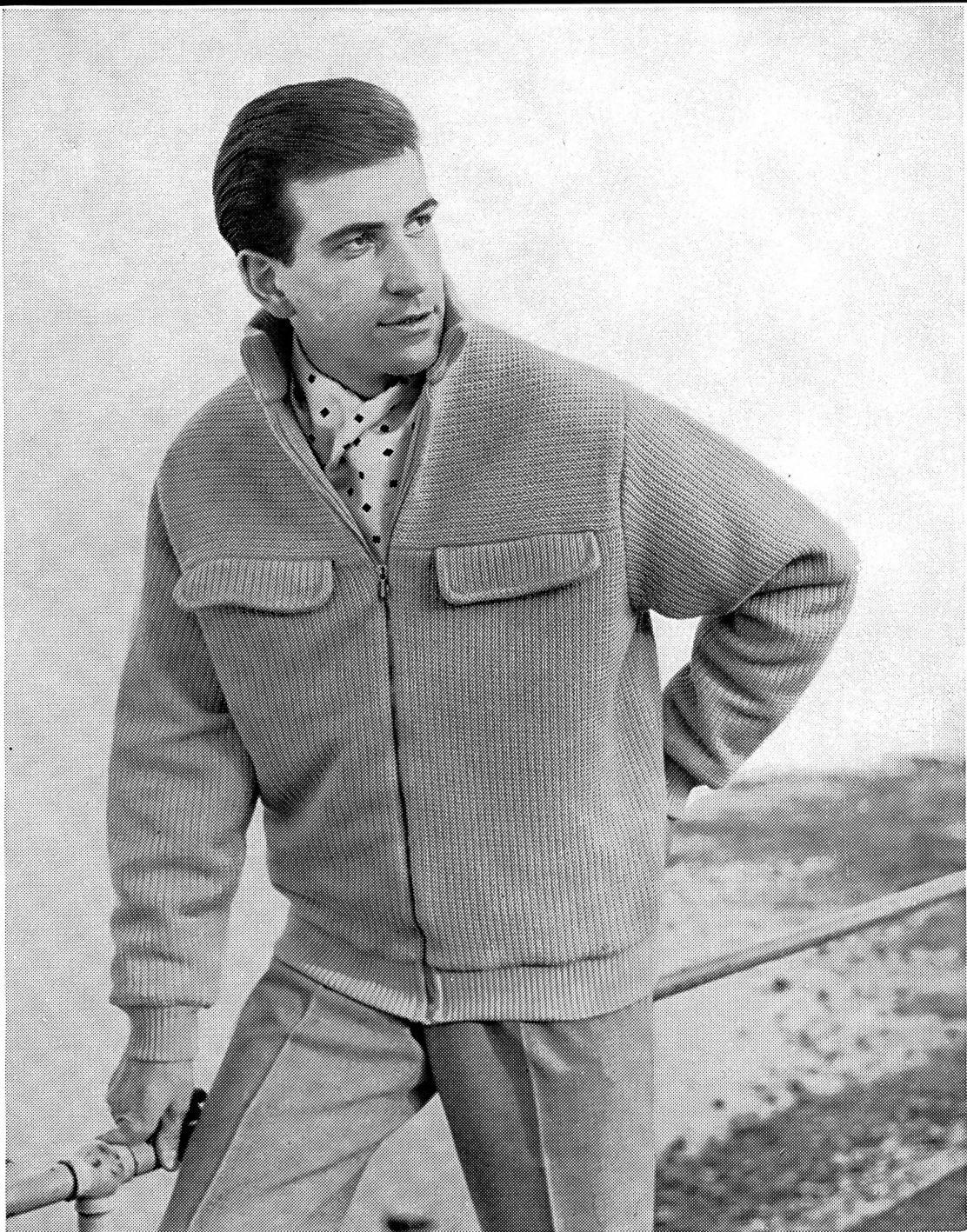
Chaussures Bally

Société Anonyme de Fabrication

Schönenwerd, Suisse

**nabholz**

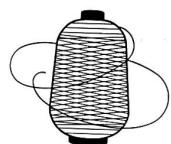
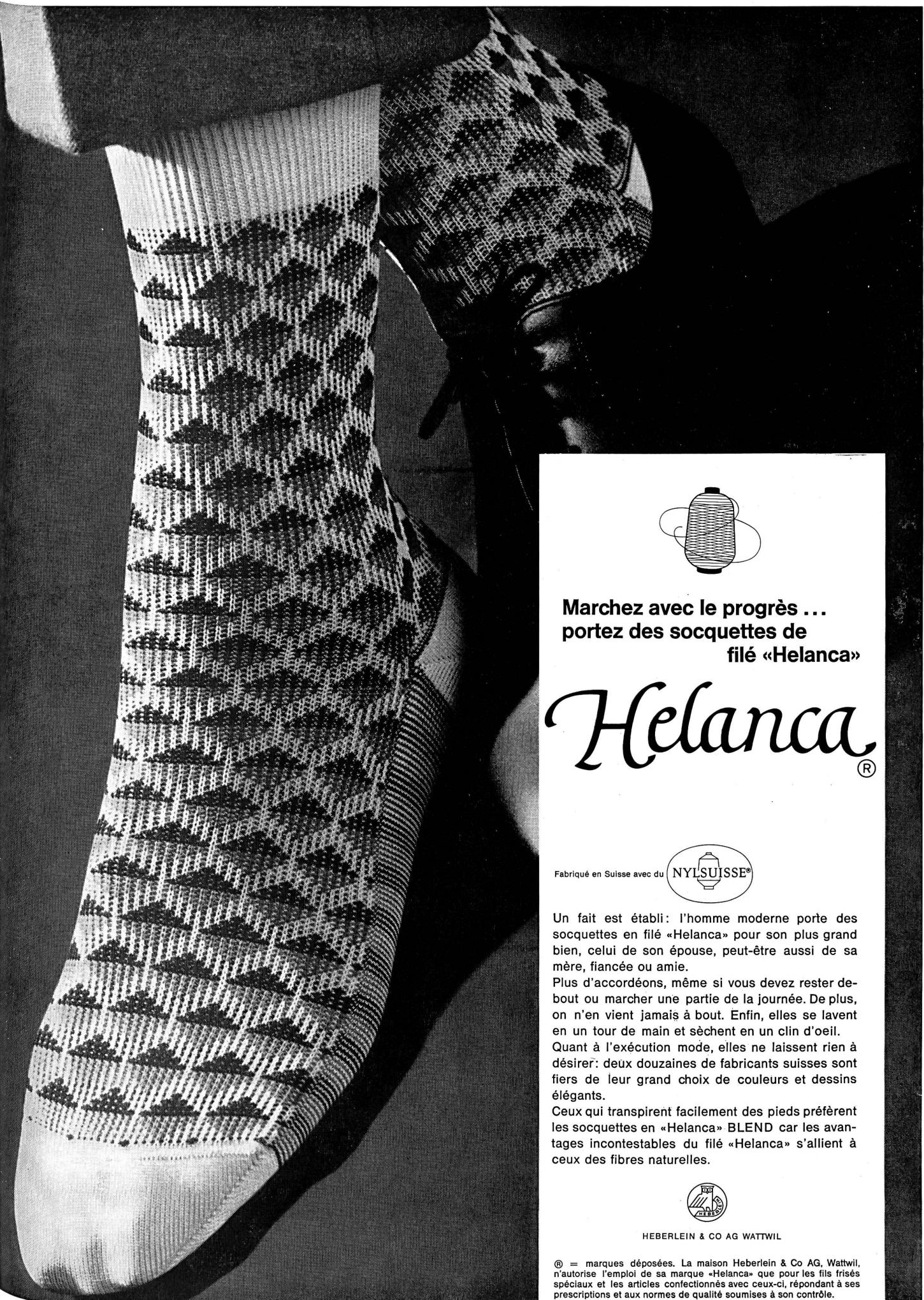
**nabholz**



**NEU!**

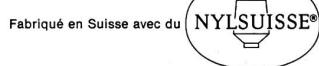
**RAMBLER-Jacken  
CLIMA-NIT®**

**NABHOLZ AG  
Schönenwerd**



Marchez avec le progrès ...  
portez des socquettes de  
filé «Helanca»

*Helanca*®



Un fait est établi: l'homme moderne porte des socquettes en filé «Helanca» pour son plus grand bien, celui de son épouse, peut-être aussi de sa mère, fiancée ou amie.

Plus d'accordéons, même si vous devez rester debout ou marcher une partie de la journée. De plus, on n'en vient jamais à bout. Enfin, elles se lavent en un tour de main et séchent en un clin d'œil.

Quant à l'exécution mode, elles ne laissent rien à désirer: deux douzaines de fabricants suisses sont fiers de leur grand choix de couleurs et dessins élégants.

Ceux qui transpirent facilement des pieds préfèrent les socquettes en «Helanca» BLEND car les avantages incontestables du filé «Helanca» s'allient à ceux des fibres naturelles.



HEBERLEIN & CO AG WATTWIL

® = marques déposées. La maison Heberlein & Co AG, Wattwil, n'autorise l'emploi de sa marque «Helanca» que pour les fils frisés spéciaux et les articles confectionnés avec ceux-ci, répondant à ses prescriptions et aux normes de qualité soumises à son contrôle.



**CHARLES GORINI**  
ST. GALLEN

FEINWEBEREI  
STICKEREIEN

**Kahn & Reber AG. Zürich**

Tel. 54 51 00

Badenerstr. 333

RAYON- UND NYLON GEWEBE

Spezialität: Futterstoffe



**Alwin Wild** Tricotfabrik  
Färberei  
**St. Margrethen SG.**

TRICOTS & JERSEYS

Nylon - Rayon - Cotton - Wool  
piece goods for garments and underwear  
pour robes et sous-vêtements

*Tobler*

Gebr. Tobler & Co. AG. Teufen bei St. Gallen

STICKEREIEN UND BESTICKTE TASCHENTÜCHER



**KUNDT & CO., ELGG**

Elastische Bänder aller Art  
Rubans élastiques en tout genre  
All kinds of elastic ribbons  
Cintas elásticas de todo género

**Elsaesser & Co. AG. Kirchberg/Bern**

Gegründet 1871

*Weberei und Druckerei*

Spezialität Druckstoffe moderner Geschmacksrichtung  
für Innendekoration

**EMIL WILD & Cie S.A.**  
RETOURS SPÉCIAUX HAUTE FANTAISIE

St-Gall / Suisse



TEXTILES SUISSES

source de renseignements sur  
la production suisse du textile  
et de l'habillement

**Adresses utiles**

**Addresses to note**

**BRASCHLER & CIE.**  
Gotthardstr. 61, Zürich 2/27, Tel. 051/27 3838

**STRUKTURGARNE**

für Gewebe mit Leinen- oder Rohseidencharakter wie  
Shantung, Honan oder Doupion etc.

**H. Frei & Cie, AG., Diepoldsau**

EMBROIDERIES - BRODERIES - BORDADOS - STICKEREIEN

**ALONDRA S. A.**

Wil - St-Gall



EMBROIDERIES — BRODERIES — BORDADOS — STICKEREIEN

**ZWICKY & CO.**

WALLISELLEN-ZH

Fils à coudre de soie naturelle, de coton et de fibres  
synthétiques

Fils retors de soie, de nylon  
et mélangés pour le tissage, le tricotage et la bonneterie

**WETTER & Co., HERISAU**



Embroideries  
Guipure laces  
Fine cotton piece goods

Broderies  
Dentelles guipure  
Tissus fins de coton



**Hans Städler A.-G., St. Gallen**

Garne und Zwirne aller Art in  
Baumwolle, Zellwolle und Kunstseide

**Direcciones interesantes**  
**Beachtenswerte Adressen**



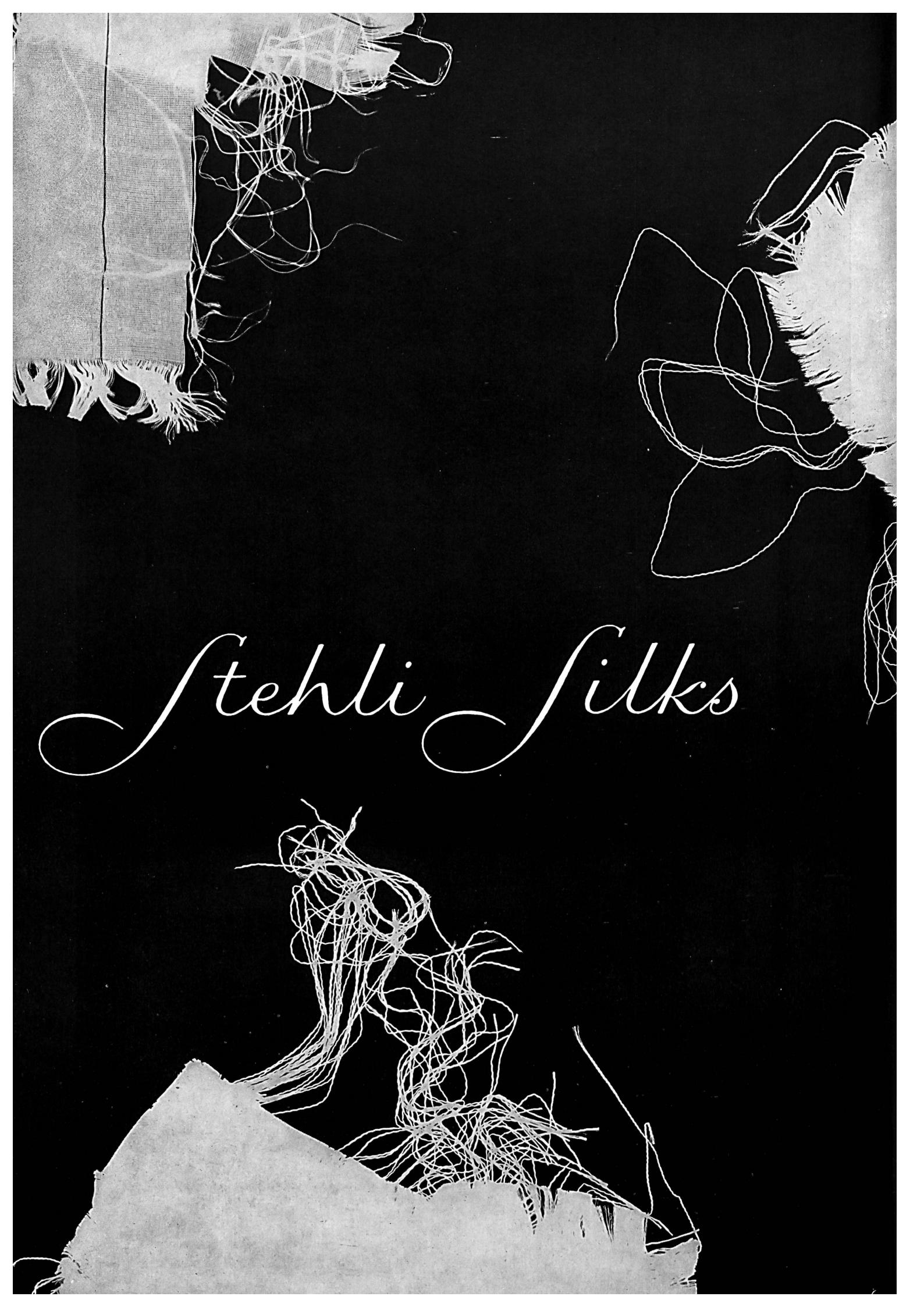
Stoffels Novelties for High Fashion Ladie's Dresses and Blouses.

Stoffels – leading in  
Fabrics for Dresses and Blouses  
Shirtings, Raincoat Fabrics  
Handkerchiefs



Stoffel & Co., St-Gall/Switzerland

61. 34. 3. 7 ♂



# Stehli Silks

\* shetty

your best cards  
in the fashion-game

Shetty is trump!

Shetty is representative, elegant as a "Haute-Couture" material, in addition to being creaseless as never before.

Shetty is the ideal, extremely fashionable fabric for early spring and autumn collections, in delightful, gay and modern colours, and with numerous possibilities of use.

Shetty, whether in ready-made garments, or by the store-trade, will find rapid sales thanks to its up-to-date appearance, its undisputed quality and its really favourable price.

A modern, highly finished fibrous fabric, by Naef Frères S.A., Zurich (Switzerland), and Seidenweberei Laufenburg AG, Laufenburg/Baden (Germany).

\*A fashionable, quality trade mark of SCHAPPE Basle.



ca... c'est fisba  
de St-Gall



Christian Fischbacher Co St-Gall Suisse

tissus de  
haute  
nouveauté



Bégé s.a. Zurich

successeur de Berthold Guggenheim fils & Cie, Zurich  
Löwenstrasse 17, Zurich 1 - Câble BEGETEX - Tél. 25 78 14

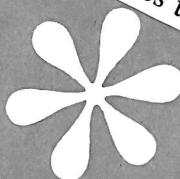
Rhovyl

- textile de la santé et  
du bien-être



Certitude de qualité  
**RHOVYL**  
Marque déposée

Connaissez-vous la plus chaude des fibres textiles ? C'est Rhovyl, une des plus belles réalisations de l'industrie des textiles synthétiques.



Dans les articles Rhovyl, **toute la famille se sent à l'aise**: ils sont merveilleusement chauds. Notez aussi que tout ce qui est Rhovyl garde sa forme malgré les nombreux lavages. Rhovyl ne se rétrécit pas, ne se feutre pas. **Repassage inutile**.

En achetant les articles ci-après, vérifiez bien l'**étiquette Rhovyl** – votre certitude de qualité:

Sous-vêtements Rhovyl • Tricots «Laine et Rhovyl»: pull, cardigan, pull-chemise, etc. • Jupes à plissé permanent • Matelas • Couvertures et édredons • Layettes • Fil à tricoter «Laine et Rhovyl» • Articles Rhovyl ouatinés: anoraks, robes de chambre, liseuses, etc. • Linge de table

La Maison Gisler & Gisler, Carmenstrasse 52, Zurich 7/30, se fera un plaisir de fournir aux intéressés la liste des fabricants suisses travaillant le Rhovyl.

# Swiss Stretch

Gyr & Co., Frauenfeld

Tissus élastiques en nylon «Hélanca»  
avec laine, soie naturelle, fibranne, etc.

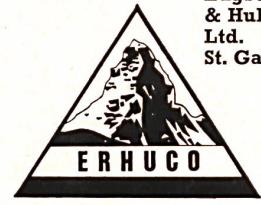
Stretch fabrics in «Helanca»  
nylon with wool, natural silk, staple fibre, etc.

Tejidos elásticos de nylon «Helanca»  
con lana, seda pura, fibrana, etc.

Elastische Gewebe aus Nylon-«Helanca»  
mit Wolle, Naturseide, Stapelfaser, usw.



Tissu élastique ISABEL  
Modèle Canzani & Co., Zurich



Eugster  
& Huber Co.  
Ltd.  
St. Gall

Highly finished plain, fancy and embroidered cotton fabrics for dresses, blouses, lingerie etc.

**METTLER**  
& Co. LTD.  
ST. GALL



Novelties in plain and  
printed piece goods  
Two centuries of  
quality and tradition



La « Clef » Hausamann  
garantit la qualité

## Marques suisses — Marques de qualité

Fibre-blended yarns wool and cotton



**Trüb & Co. Ltd.**  
Spinners and Doublers  
Uster (Switzerland)

100 JAHRE  
1857 1957

Weberei Sirnach  
SIRNACH / TG  
Buntweberei - Bleicherei - Färberei  
Ausrüsterei

**Burgauer & Co. AG./S.A.**  
ST-GALL

Vorhangstoffe  
Rideaux  
Curtain-Materials  
Stickereien  
Broderies  
Embroideries

## Swiss Trade Marks — Marks of Quality



Honegger & Co. A.-G., St. Gallen  
(Schweiz)  
Fabrikation von Baumwoll- Uni- und  
Fantasiegeweben  
Nouveautés-Taschentücher, Stickereien  
für Wäsche, Blusen und Kleider



**Baerlocher**  
& Co.  
RHEINECK  
(St-Gall)  
Tél. 4 44 51

Fabricants de tissus de coton - Mouchoirs haute fantaisie - Voiles et marquisettes pour rideaux - Tissus nouveauté pour lingerie, robes et blouses  
Dépt. confection:  
Fabrication d'imperméables

Geba

**ABEGG FRÈRES**  
HORGEN

Fabricants et exportateurs  
Usine fondée en 1815  
Marquisettes, Organdis,  
Voiles,  
Imperméables, Nouveautés

## Marcas Suizas — Marcas selectas



**Weberei Wallenstadt**  
WALLENSTADT

Qualitätsprodukte aus Baumwolle  
Zellwolle und synthetischen Fasern

**GLORY**  
dessous-de-bras  
dress-shields

ALFRED ROSENSTIEL  
ZÜRICH 26

Sous-vêtements dames, messieurs  
Pullovers velours  
Ladies' & Gents' Underwear  
Velvet pullovers

**Opaline**  
Marque déposée

A. NAEGELI S. A.  
Fabriques de bonneterie  
Winterthur

## Schweizer-Marken — Qualitäts-Marken

**ASPOR**

S.A., PORRENTRUY (BE)  
Fabrique de Bonneterie

**Loretta**

Sous-vêtements - Chaussettes  
fantaisie - Pullovers jersey  
Underwear  
Fancy socks - Jersey pullovers

**WEKA**

La marque suisse qui  
s'impose  
The leading  
Swiss Trade  
Mark



Egger,  
Eisenhut & Co.  
Karrwangen  
Fabrique de gants pour l'industrie et le  
sport. — Manufacturers of gloves for  
industry and sport.

Knitted outerwear  
and underclothing  
Knitted fabrics

**Yala**

Robes et  
Pullovers jersey  
Sous-vêtements  
jersey  
Tissus jersey

**Jakob Laib & Co.,**  
Amriswil



Modell Dubarry Horn/Schweiz

Ihre Kunden achten auf die besonderen Vorzüge der SWISS MINICARE Stoffe; denn diese hochveredelten Baumwollgewebe

- \* knittern kaum
  - \* behalten die Form
  - \* trocknen schnell
  - \* erholen sich rasch
  - \* sind im Nu gewaschen
  - \* brauchen nur wenig Bügeln

Machen Sie sich diese Vorteile zu Nutzen – disponieren Sie SWISS MINICARE auch für Wäsche. Verlangen Sie von Ihren Lieferanten die Kennzeichnung mit dem SWISS MINICARE Etikett – es bürgt für Qualität.

**SWISS**

**Minicare®**

hält, was wir Ihnen versprechen

® = Registriertes Warenzeichen der Joseph Bancroft & Sons Co., Wilmington/Del. (USA)

STUNZI

SILKS

LONDON • PARIS • ZURICH • BUENOS AIRES

STUNZI

SILKS

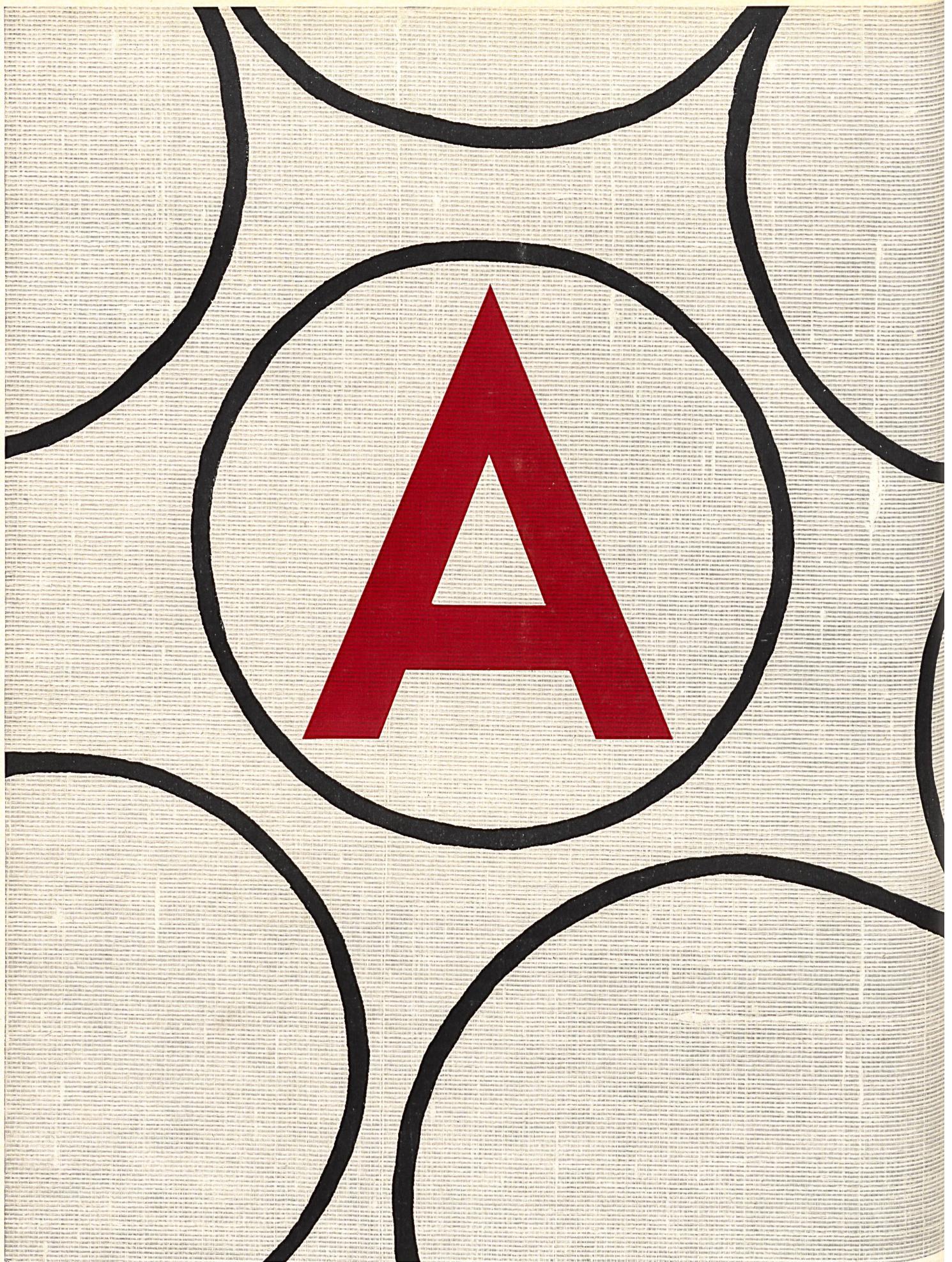


*Reichenbach & Co*

ST. GALL (SUISSE)

NOUVEAUTÉS EN TISSUS FAÇONNÉS ET IMPRIMÉS, DENTELLES ET BRODERIES

*Reco*



L. ABRAHAM & CIE. ZURICH  
SOIERIES